



HU ■ Forrólevegős fritőz

Az eredeti útmutató fordítása

OLVASSA EL FIGYELMESEN ÉS A KÉSŐBBI FELHASZNÁLÁSOKHOZ IS ŐRIZZE MEG!

- A készüléket 8 évnél idősebb gyermekek, idős, testi és szellemi fogyatékos személyek, illetve a készülék használatát nem ismerő és hasonló készülék üzemeltetéseinek a tapasztalataival nem rendelkező személyek csak a készülék használati utasítását ismerő és a készülék használatáért felelősséget vállaló személy felügyelete mellett használhatják.
- A készülék nem játék, azzal gyermekek nem játszhatnak.
- A készüléket 8 év feletti gyermekek csak felnőtt személy felügyelete mellett tisztíthatják.
- A készüléket és a hálózati vezetéket úgy kell elhelyezni, hogy ahhoz 8 év alatti gyermekek ne férhessenek hozzá.
- A sérült hálózati vezetéket csak szakszervíz, vagy villanyszerelő szakember cserélheti ki. Ellenkező esetben a készülék áramütést okozhat. A készüléket sérült hálózati vezetékkel használni tilos.
- A készüléket nem szabad időkapcsolóval vagy más készülékkel vezérelt (távírányított) konnektorhoz csatlakoztatni.
- Az élelmiszerekkel kapcsolatba kerülő felületeket a használati útmutatóban leírtak szerint tisztítsa meg.

- A készülék csak háztartásokban használható. A készülék a következő helyeken sem használható:
 - konyhák, irodai és egyéb munkahelyi kiskonyhák;
 - mezőgazdasági farmok;
 - szállodai szobák és hasonló szálláshelyek szobái;
 - éjszakai szállások, teakonyhával.
- A készülék meleg levegő segítségével készíti el az ételeket. A készüléket a rendeltetésétől eltérő célokra használni tilos.
- A készüléket ne helyezze le ablakpárkányra, mosogató csepegtető tálcájára, vagy más, nem stabil felületre. A készüléket ne állítsa fel tűzhelyre és ne tegye hőforrások közelébe. A készüléket csak tiszta, száraz, stabil és egyenes felületre helyezze le.
- A készüléket csak a típuscímkén feltüntetett tápfeszültség értékeivel megegyező elektromos hálózathoz szabad csatlakoztatni. A készüléket csak előírászerűen leföldelt aljzathoz csatlakoztassa.
- A készülékből a hálózati vezeték kihúzható. A készülékből való kihúzás előtt, a hálózati csatlakozódugót előbb a fali aljzataból húzza ki.
- A készülékhez csak az eredeti, illetve a gyártó által ajánlott tartozékokat használja.
- A készüléket gyúlékony anyagok közelében (pl. függöny, konyharuha, fa tárgyak stb.) ne üzemeltesse.
- Használat közben a készülék körül (felül és körbe), hagyjon legalább 15 cm szabad helyet a levegő megfelelő áramlásához és a készülék hűléséhez. A működő készüléket ne takarja le, és arra ne tegyen rá semmilyen tárgyat.
- Ne hajoljon a szellőzőnyílások fölé, azokból forró gőz áramlik ki.
- A kivehető kosarat ne töltsé túl élelmiszerekkel. Ügyeljen arra, hogy a kosárba tett élelmiszerek ne érjenek hozzá a fűtő testhez.
- Használat közben a kezét ne dugja a készülékbe.

- A kivehető edénybe ne öntsön olajat. Az edénybe öntött olaj veszélyes helyzeteket idézhet elő. A készülékben az áramló forró levegő süti meg a behelyezett ételmiszert, ez a fritőz nem igényli olaj használatát. A recepteknél feltüntetett kis mennyiségű olaj csak az ételmiszerek ízesítését szolgálja.
- A készülékben nem lehet nagy zsírtartalmú alapanyagokat sütni.

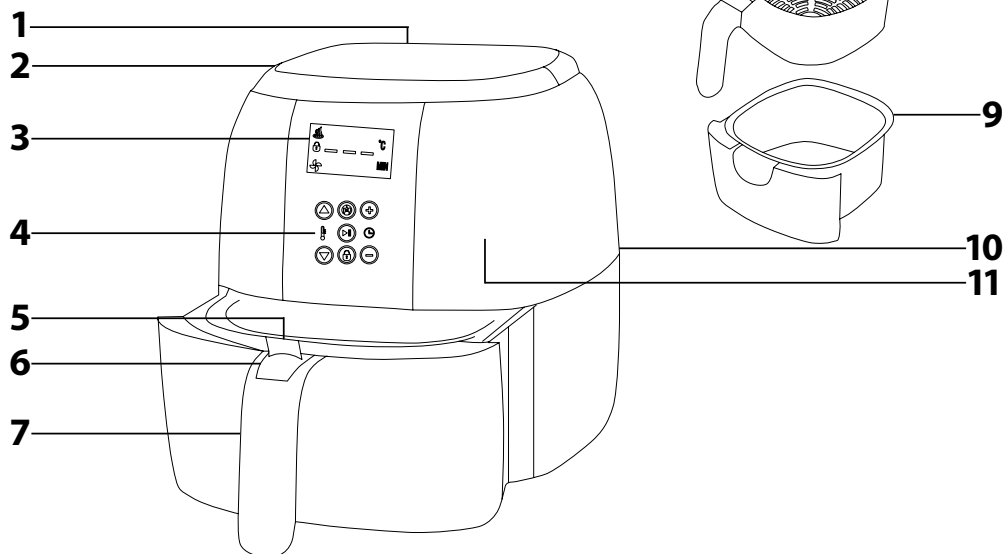


Figyelmeztetés! Forró felület!

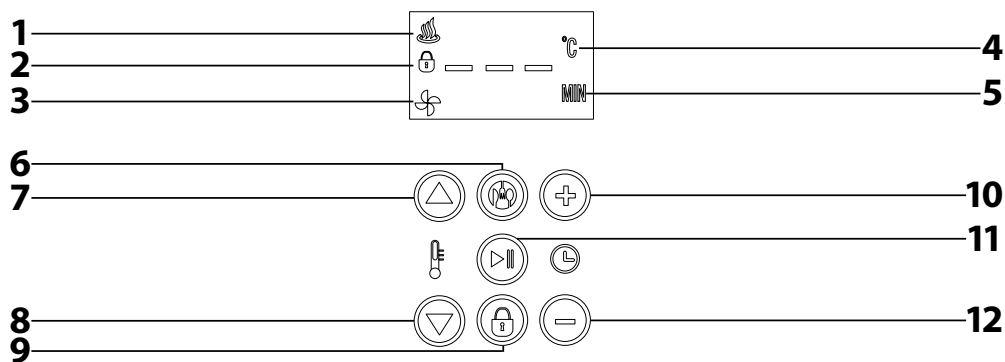
- Ha a készülék be van kapcsolva, akkor a készülék külső felülete erősen felmelegszik. Ne fogja meg a forró felületeket. Ellenkező esetben égési sérülést szenvedhet. Az edény és a kosár kivételéhez, valamint mozgatásához kizárólag csak a fogantyút fogja meg. A forró edényt és kosarat csak tűzálló felületre helyezze le. A kosár kiemelése közben ügyeljen arra, hogy a készülékből kicsapódó gőz ne okozzon égési sérülést. A készülék bizonyos részei a kikapcsolás után egy ideig még forrók maradnak.
- Amennyiben a készülékben véletlenül tűz keletkezik, akkor a készüléket azonnal kapcsolja le és a hálózati vezetékét húzza ki a fali aljzatból. A kosarat addig ne húzza ki, amíg a szellőzőnyílásokból füst áramlik ki.
- Ezt követően az edénybe öntsön hideg vizet.
- Ha a készüléket már nem kívánja használni, vagy mozgatni és tisztítani szeretné, akkor azt kapcsolja le és a hálózati csatlakozódugót húzza ki az elektromos aljzatból. Tisztítás vagy áthelyezés előtt várja meg a készülék teljes lehűlését.
- A készüléket vízbe vagy más folyadékba mártani tilos.
- A hálózati vezetékre ne helyezzen rá nehéz tárgyakat. A hálózati vezeték nem lóghat le az asztalról (munkalapról) és nem érhet hozzá forró tárgyakhoz.
- A hálózati csatlakozódugót tilos a vezetéknél fogva kihúzni a fali aljzatból, a művelethez a csatlakozódugót fogja meg. Ellenkező esetben a vezeték vagy az aljzat megsérülhet.
- Ha a hálózati vezeték megsérült, akkor azt ne használja, vásároljon új hálózati vezeték a márkaszervizben. A készüléket sérült hálózati vezetékekkel használni tilos.
- Ne próbálja megjavítani a meghibásodott készüléket, illetve azon ne hajtson végre átalakításokat, ellenkező esetben áramütés érheti. A készülék minden javítását bízza a legközelebbi márkaszervizre. A készülék illetéktelen megbontása esetén a termékhiba felelősség és a garancia megszűnik.

SFR 5320WH / SFR 5321BK

A



B



- A készülék első használatba vétele előtt olvassa el a használati útmutatót, akkor is, ha hasonló készülékek használatát már ismeri. A készüléket a jelen használati útmutatóban leírtak szerint használja. A használati útmutatót őrizze meg, később is szüksége lehet rá.
- Legalább a termékhiba felelősség (illetve garancia) időtartama alatt javasoljuk az eredeti csomagolás (kartondoboz és egyéb csomagolóanyagok), a pénztári bizonylat, a termékhiba felelősségre vonatkozó gyártói nyilatkozat vagy a garancialevél megőrzését. Javasoljuk, hogy szállítás esetén a készüléket az eredeti dobozába csomagolja vissza.

A KÉSZÜLÉK RÉSZEI

- A1** Fogantyú a készülék mozgatásához
- A2** Bemeneti szellőző nyílások
- A3** LED kijelző
- A4** Érintős működtető panel
- A5** Gomb fedél
- A6** Gomb a kosár kiemeléséhez az edényből
- A7** Kosár fogantyú
- A8** Kivehető kosár, tapadásmentes felülettel
- A9** Kivehető edény, tapadásmentes felülettel
- A10** Kimeneti szellőző nyílás, zsír- és szagszűrővel (nincs ábrázolva) a készülék hátsó részén
- A11** Fűtőtest és ventilátor (nincs ábrázolva) a készülék belsejében

A MŰKÖDTETŐ PANEL ÉS A KIJELEZŐ RÉSZEI

- B1** Bekapcsolt fűtőtest kijelző
- B2** Bekapcsolt gyelekár kijelző
- B3** Bekapcsolt ventilátor kijelző
- B4** Hőmérséklet kijelzése
- B5** Idő kijelzése
- B6** Automatikus sütőprogram kiválasztó gomb
6 előre beállított sütőprogram közül lehet választani.
- B7** Hőmérséklet növelő gomb
A sütési hőmérséklet 60–200 °C között állítható be. Egy gombnyomás 5 °C-os hőmérséklet növelésnek felel meg.
- B8** Hőmérséklet csökkentő gomb
A sütési hőmérséklet 60–200 °C között állítható be. Egy gombnyomás 5 °C-os hőmérséklet csökkentésnek felel meg.
- B9** Gyelekár be- és kikapcsoló gomb
A gomb rövid megnyomásával a gyelekár bekapcsol. A gomb hosszú megnyomásával (3 másodperc) a gyelekár kikapcsol.
- B10** Sütési idő beállító gomb (+)
A sütés ideje 1–60 perc között állítható be. Egy gombnyomással a sütési időt 1 perccel hosszabbítja meg.
- B11** Indító és leállító gomb
- B12** Sütési idő beállító gomb (–)
A sütés ideje 1–60 perc között állítható be. Egy gombnyomással a sütési időt 1 perccel csökkenti.

AZ ELSŐ HASZNÁLATBA VÉTEL ELŐTT

- Az első használatba vétel előtt a készüléket és tartozékait vegye ki a csomagolásból.
- Minden tartozékot (edény **A9** és kosár **A8**), amely közvetlenül kapcsolatos kerül az élelmiszerekkel, mosogatószeres vízben alaposan mosogassa el. Majd öblítse le tiszta vízzel és teljesen szárazra (vagy törölje szárazra). Tegye vissza a helyére.



Megjegyzés

A kosár **A8** kivehető az edényből **A9**. Ehhez a fedelet **A5** hajtás fel és nyomja meg a gombot **A6**. A kosár **A8** akkor meg megfelelő módon az edénybe **A9** helyezze, ha a fogantyú **A7** visszaül a helyére. Ezt kattanás jelzi ki.

- Az üres készüléket csatlakoztassa a fal aljához, állítsa meg a maximális sütési hőmérsékletet és 10 perc sűtési időt, majd a készüléket indítsa el. A készülékből „kiég” a gyártásból esetlegesen visszamaradt vékony olajréteg.



Megjegyzés

A készülék használatba vétele előtt olvassa el a használati foglalkozó fejezetet is. A készülék első bekapcsolása után a készülékből enyhe fűtszag áramlik ki. Ez normális jelenség (nem hiba), ami rövid idő múlva teljesen megszűnik.

- A beállított idő eltelté után a készülék hangjelzést ad ki, majd automatikusan átkapcsol készenléti üzemmódba.
- A hálózati vezetéket húzza ki a fal aljzatból, és várja meg a készülék lehűlését.

A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

- A készüléket stabil valamint vízszintes és tiszta felületre állítsa fel. Fogja meg a fogantyút **A7**, és az edényt **A9** a kosárral **A8** együtt húzza ki a készülékből. A kosárba **A8** tegye bele a sütni kívánt élelmiszer. Ne töltsön a MAX jelnél több alapanyagot a kosárba **A8**. Tartsa be a lenti táblázatban található maximális és minimális mennyiségeket (az optimális sűtés érdekében).



Figyelmeztetés!

Az élelmiszereket ne tegye közvetlenül az edénybe **A9**.

- Az edényt **A9** és a kosarat **A8** dugja vissza a készülékbe. A hálózati vezetéket csatlakoztassa a készülék hátsó részén található aljzathoz. A hálózati vezetéket csatlakozdugóját dugja a fal aljzatba.
- A bekapcsolás után a készülék hangjelzést ad ki, majd átkapcsol készenléti üzemmódba. A kijelzőn **A3** a **B2** jel bekapcsol



Megjegyzés

Ha a készüléken 1 percig nem nyom meg egy gombot sem, illetve, amikor a készülék befejezi a sűtést, akkor automatikusan átkapcsol készenléti üzemmódba.

- Nyomja meg hosszan a **B9** gombot a gyelekár kikapcsolásához. A kijelző **A3** bekapcsol, és az alapértelmezett értékek jelennek meg: 180 °C-os hőmérséklet és 10 perc. A **B7** és a **B8** gombokkal állítsa be a kívánt sűtési hőmérsékletet 60–200 °C között. Ha a gombot benyomva tartja, akkor a kívánt érték gyorsabban beállítható.
- A **B10** és a **B12** gombokkal állítsa be a sűtési időt 1–60 perc között. Ha a gombot benyomva tartja, akkor a kívánt érték gyorsabban beállítható.
- A hőmérséklet és az idő beállítása után a készülék működését a **B11** gomb megnyomásával indítsa el. A kijelzőn **A3** a **B1** és a **B3** jel bekapcsol. A kijelző **A3** a sűtésből hátramaradt időt és a sűtési hőmérsékletet felváltva jeleníti meg. Működés közben a sűtési időt és hőmérsékletet bármikor megváltoztathatja. Az élelmiszerből kicepegő levet és zsírt az **A9** edény fogja fel.



Megjegyzés

A sűtési idő és hőmérséklet beállítását a lenti táblázatban találja meg.

- Amennyiben beállítás nélkül kívánja használni a készüléket, akkor a **B11** gomb megnyomása után a készülék az alapértelmezett program beállításával hajtja végre a sűtést. Az alapértelmezett program: 180 °C-os sűtési hőmérséklet és 10 perc sűtési idő.
- Bizonyos ételek sűtéséhez használhatja az előre beállított programokat. A program kiválasztásához a **B6** gombot nyomja meg. Az előre beállított programokban a hőmérséklet és az idő fixen van beállítva.

Automatikus sűtési program	Élelmiszer tömege / mennyisége	Hőmérséklet	Sűtési idő
01 – Fagyasztott hasábburgonya	350 g	200 °C	16 perc
02 – Házi hasábburgonya	350 g	200 °C	18 perc
03 – Steak	300 g	180 °C	15 perc
04 – Csirkecomb	300 g	180 °C	20 perc
05 – Hal	300 g	200 °C	12 perc
06 – Muffin	5 db	200 °C	17 perc

- A sűtés ideiglenes szüneteltetéséhez a **B11** gombot nyomja meg. A bekapcsoláshoz ugyanazt a gombot nyomja meg.
- Bizonyos élelmiszerek esetében a készüléket előre be kell melegíteni. A bemelegítés körülbelül 3–4 percig tart. A bemelegítés után az edényt **A9** és a kosarat **A8** óvatosan húzza ki, és tűzálló felületre helyezze le. Legyen figyelmes, az edény és a kosár forró. A kosárba **A8** tegye be az élelmiszert, majd az edényt **A9** és a kosarat **A8** dugja vissza a készülékbe.
- Bizonyos élelmiszereket a sűtés közben meg kell keverni, vagy át kell fordítani. Az edényt **A9** és a kosarat **A8** óvatosan húzza ki, és tűzálló felületre helyezze le. Legyen óvatos, az edény és a kosár forró, illetve az élelmiszerből forró gőz áramolhat ki. Nyomja meg a gombot **A6** és a kosarat **A8** emelje meg, és tartsa az edény **A9** felett. Ugyeljen az élelmiszerből kicepegő zsírra vagy lére. A kosarat óvatosan rázogassa meg, hogy az élelmiszer összekeveredjen, majd a kosarat tegye vissza az edénybe **A9**. A kosár **A8** akkor van megfelelő módon az edénybe **A9** helyezze, ha a fogantyú **A7** visszaül a helyére. Ezt kattanás jelzi ki. Az élelmiszer megfordításához használjon szilikon vagy fa konyhai eszközöket (pl. csipeszt). Az edényt **A9** és a kosarat **A8** dugja vissza a készülékbe.
- A beállított idő eltelté után a készülék hangjelzést ad ki, majd automatikusan kikapcsol. A készülék készenléti üzemmódba kapcsol át.
- A sűtés befejezése után az edényt **A9** húzza ki a készülékből. Nyomja meg a gombot **A6** és a kosarat **A8** emelje ki, majd öntse ki a tartalmát. Az élelmiszert szilikon vagy fa konyhai eszközzel is kisedzheti. Ne használjon fém konyhai eszközöket, mert ezek sérülést okozhatnak a kosár **A8** tapadásmentességét biztosító bevonatán.
- A sűtés befejezése után győződjön meg arról, hogy a készülék tényleg lekapcsolt-e. Várja meg a készülék lehűlését, a tartozékokat és a készüléket a tisztítással és karbantartással foglalkozó fejezetet szerint tisztítsa meg.

Biztonsági kapcsolat

- A készülékbe olyan biztonsági kapcsoló van beépítve, amely a fűtőtestet **A11** kikapcsolja (és leállítja a sűtési idő visszaszámlálást), ha a készülékből az edényt **A9** és a kosarat **A8** kihúzza. A készülék automatikusan bekapcsol, amikor az edényt **A9** és a kosarat **A8** visszadugja a készülékbe. Az edényt **A9** és a kosarat **A8** a lehető legrövidebb idő alatt dugja vissza a készülékbe, hogy a hőmérséklet ne sűllyedjen le túl nagy mértékben.

AJÁNLOTT SÜTÉSI IDŐK

Élelmiszer	MIN és MAX mennyiség	Hőmérséklet	Sütési idő	Keverés/ átfordítás sütés közben	Megjegyzés
Fagyasztott hasábburgonya 7 x 7 mm	200–500 g	200 °C	12–20 perc	igen	
Házi hasábburgonya 10 x 10 mm	200–500 g	180–200 °C	16–30 perc	igen	Fél kanál olajjal locsolja meg
Sertéskaraj	100–500 g	180 °C	10–20 perc	igen	
Darált hús (hamburger)	100–500 g	180 °C	7–14 perc	nem	Fél kanál olajjal locsolja meg
Csirkecomb	100–500 g	180 °C	18–22 perc	igen	
Csirkefalatkák	100–500 g	200 °C	10–15 perc	igen	Melegítse elő a készüléket
Rántott halszeletek	100–400 g	180 °C	6–12 perc	nem	A készüléket melegítse elő és a halszeleteket fél kanál olajjal locsolja meg
Muffin	5 db	200 °C	15–18 perc	nem	Használjon muffin formát



Megjegyzés
A táblázatban megadott sütési idők csak tájékoztató jellegűek. A tényleges sütési idő függ a húsok és egyéb alapanyagok méretétől, állagától és az átsütés mértékétől.
A kalácsokat és süteményeket (pl. a muffint) tegye sütőformába, amely belefért a kosárba **A8**.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- A tisztítás megkezdése előtt a készüléket kapcsolja le és várja meg a készülék teljes lehűlését. A készülék gyorsabban lehűl, ha abból kiveszi az edényt **A9** és a kosarat **A8**.
- Javasoljuk, hogy a használat után azonnal tisztítsa meg a készüléket. A rászáradt élelmiszer maradványokat nehezebben lehet eltávolítani.
- Az edényt **A9** és a kosarat **A8** mosogatószeres meleg vízben mosogassa el (puha szivaccsal vagy ruhával). A tartozékokat tiszta vízzel öblítse le és szárítsa meg (vagy finom konyharuhával törölje szárazra), majd tegye vissza a készülékbe.
- Amennyiben az edény **A9** és a kosár **A8** felületéről nem tudja eltávolítani a rátapadt élelmiszereket, akkor az edénybe **A9** öntsön meleg vizet, cseppentsen bele néhány csepp mosogatószer és tegye bele a kosarat **A7**. Hagyja körülbelül 10 percig ázni a rászáradt élelmiszermaradványokat. Ezt követően a fentiek szerint mosogassa el az edényt és a kosarat.
- Figyeljen arra, hogy az edényben **A9** és a kosárban **A8** ne gyűljön össze élelmiszer maradvány. A következő használatba vétel előtt a tartozékok legyenek tiszták és szárazak.
- A készülék külső felületét mosogatószeres meleg vízbe mártott ruhával törölje meg.
- A mosogatószeres vizet tiszta és puha, valamint száraz ruhával törölje le a készülék felületéről. Ügyeljen arra, hogy a hálózati csatlakozó aljzatba ne kerüljön víz vagy nedvesség.
- A készüléket vízbe vagy más folyadékba mártani tilos.
- A készülék és tartozékai tisztításához durva és karcoló tisztítóanyagokat, drótszivacsot, vagy karcoló felületű szivacsot, benzint, oldószereket vagy más hasonló készítményeket használni tilos.

MŰSZAKI ADATOK

Névleges feszültség	220–240 V
Névleges frekvencia	50/60 Hz
Névleges teljesítményfelvétel.....	1200–1400 W
Zajsztint.....	70 dB(A)

A készülék deklarált zajsztíntje 70 dB(A), ami „A” akusztikus teljesítménynek felel meg, 1 pW akusztikus teljesítményt figyelembe véve.

A szöveg és a műszaki paraméterek megváltoztatásának a joga fenntartva.

A HASZNÁLT CSOMAGOLÓANYAGOKRA VONATKOZÓ UTASÍTÁSOK ÉS TÁJÉKOZTATÓ

A használt csomagolóanyagot az önkormányzat által kijelölt hulladékgyűjtő helyen adja le.

AZ ELHASZNÁLÓDOTT ELEKTROMOS ÉS ELEKTRONIKUS BERENDEZÉSEK MEGSEMMISÍTÉSE



Ez a jel a terméken vagy a kísérő dokumentációban arra hívja fel a figyelmét, hogy az elektromos vagy elektronikus termék nem dobható a háztartási hulladék közé. A megfelelő ártalmatlanításhoz és újrafelhasználáshoz a terméket kijelölt gyűjtőhelyen adja le. A fentiek alternatívájaként az EU országokban, illetve más európai országokban, hasonló termék vásárlása esetén az elhasználadott termék az üzletben is leadható.

A termék megfelelő módon történő ártalmatlanításával Ön is segíti megőrizni az értékes természeti erőforrásokat, és hozzájárul a nem megfelelő hulladék-megsemmisítés által okozott esetleges negatív környezeti és egészségügyi hatások megelőzéséhez. A további részletekről a helyi önkormányzati hivatal vagy a legközelebbi hulladékgyűjtő hely ad tájékoztatást.

Az ilyen típusú hulladékok nem megfelelő módon történő ártalmatlanítása esetén a helyi előírások értelmében bírság szabható ki.

Az Európai Unió országaiban működő vállalkozások részére

Ha elektromos vagy elektronikus berendezést kíván ártalmatlanítani, akkor erre vonatkozóan kérjen információkat a termék eladójától vagy forgalmazójától.

Ártalmatlanítás az Európai Unió országain kívül

Ez a jel az Európai Unióban érvényes. Amennyiben ezt a terméket ártalmatlanítani kívánja, akkor tájékoztatásért forduljon a termék eladójához vagy a helyi önkormányzati hivatal illetékes osztályához.



A termék megfelel az adott termékekre vonatkozó összes európai uniós műszaki és egyéb előírásnak.